

E276 - Keroro: The Admiral's Assault, Sir! / Giroro: Leave the Zipper There, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:07] [SONG] ---

Forward ho! To conquer Pekopon!

[00:07] [SONG] ---

Iza susume~ Pekopon shinryaku se yo

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero!

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero~!

[00:14] [SONG] ---

When I leave home with
an umbrella, it never rains.

[00:14] [SONG] ---

Kasa motte dekaketa hi ni wa itsumo hare

[00:20] [SONG] ---

"Attenshun! Grit your eyes!!"

[00:20] [SONG] ---

"Ki o tsuke~! Me o kuishibareee!!!"

[00:23] [SONG] ---

I forgot to cook rice for the curry!

[00:23] [SONG] ---

Karee no raisu o takiwasure

[00:29] [SONG] ---

I pinched my pinky toe in the closing door.

[00:29] [SONG] ---

Shimaru doa koyubi hasanda

[00:32] [SONG] ---

I hopped on to find it
was going the wrong way.

[00:32] [SONG] ---

Tobinottara yukisaki chigau

[00:36] [SONG] ---

The company vacation was to Keron.

[00:36] [SONG] ---

Shain ryokou wa Keron

[00:39] [SONG] ---

Ah, dinner is much cheaper
if you buy it at the store!

[00:39] [SONG] ---

A, katta hou ga yasui ne ban no okazu!!!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:47] [SONG] ---

Raise our voices high in a victory cheer.

[00:47] [SONG] ---

Takaraka ni~ Shouri no otakebi wo

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero!

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero~!

[00:54] [SONG] ---

I run to answer the phone,
and it's a fax coming in.

[00:54] [SONG] ---

Harikitte denwa ni detara fakushimiri

[01:00] [SONG] ---

Today marks "the first year
of the Keroro era"!

[01:00] [SONG] ---

"'Heisei' wa honjitsu yori
'Keroro Gannen' de arima~~su!!!"

[01:03] [SONG] ---

Sweep the square areas circularly.

[01:03] [SONG] ---

Shikakui tokoro wa maruku hake

[01:09] [SONG] ---

Paddle hard, shedding sweat and tears.

[01:09] [SONG] ---

Mizukaki asekkaki besokkaki

[01:13] [SONG] ---

For toothpaste, use strawberry flavor.

[01:13] [SONG] ---

Hamigaki nara ichigo no kaori

[01:16] [SONG] ---

Keron is No. 1 in the universe, I think.

[01:16] [SONG] ---

Keron wa uchuu ichi, tabun

[01:20] [SONG] ---

Ah, five minutes from the
station was actually fifteen!

[01:20] [SONG] ---

A, eki kara go fun wa jitsu wa juugo fun!!!

[01:23] [SONG] ---

Well then, soldier men,
it's a job well done!

[01:23] [SONG] ---

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

SIGN Inner-Tokyo Station

[01:39] ---

It's been a while since we came here...

[01:41] ---

Admiral!

[01:44] ---

We've been waiting for you, ma'am!

[01:46] ---

Oh! Kero-chan and Kulu-chan!

[01:48] ---

Why are you here?

[01:50] ---

We heard that you would be
visiting the Hinata residence,

[01:53] ---

so we are here to greet you, ma'am.

[01:55] ---

Well! That is very nice.
Thank you very much.

[01:59] ---

U-Umm...

[02:01] ---

By the way, I have a
request for you, Admiral.

[02:04] ---

Oh?

SIGN DANGER!

Do Not Turn

[02:06] ---

What's that?

[02:07] ---

Uhh...

[02:08] ---

Err...

[02:10] ---

It feels like we've seen this machine
once before? A long time ago...

[02:16] ---

Keroro: The Admiral's Assault, Sir!

[02:22] ---

Lady Natsumi! Master Fuyuki!

[02:24] ---

The Admiral has arrived, sir!

[02:27] ---

Grandma!

[02:28] ---

Hello!

[02:29] ---

There we go.

[02:31] ---

My body feels so heavy.

[02:33] ---

Pekoponians don't have it easy, huh?

[02:37] ---

What is it, Grandma?

[02:39] ---

Oh, no, no, it's nothing!

[02:41] ---

What's with these things...
get off already... what a nuisance...

[02:42] ---

Hm? Something seems strange about Grandma...

[02:45] ---

Hey, Kululu!

[02:46] ---

Keep your trap shut.
You'll give the game away!

[02:48] ---

Tch. Fine.

[02:51] ---

Huh?! Why is Grandma Kululu now?

[02:54] ---

Ah... I remembered.

[02:56] ---

That thing from before...

[02:58] ---

It was a machine for making
two people change places, wasn't it?

SIGN Rrrrrrrrrumble

[03:01] ---

I remember a long time ago, the sergeant
and Natsumi-chan changed places!

[03:06] ---

It must have been hot outside.

[03:07] ---

I'll make some roasted barley tea for you.

[03:09] ---

Oh, no, I think I'd prefer curry.

[03:12] ---

Daaaahhh!! Go ahead, go ahead!

[03:14] ---

A cold barley tea for the Admiral!

[03:17] ---

Ha ha! Hee hee...

[03:18] ---

Sarge, what are you up to, making
Grandma and Kululu switch bodies?

[03:22] ---

Ah! Stupid frog!

[03:24] ---

Gero?!

[03:25] ---

She realized already?

[03:26] ---

Now I remember.

[03:28] ---

You skipped cleaning the toilet
and the bath, didn't you?

[03:30] ---

Ah! That was, uh...

[03:32] ---

As punishment for skipping,

[03:34] ---

I'm extending your cleaning duty
by one whole week!

[03:37] ---

Gero?!

[03:39] ---

Sergeant Major Kululu!

[03:41] ---

Tch. Fine, you pest.

[03:43] ---

Ah, come, come, Natsumi.

[03:45] ---

What is it, Grandma?

[03:47] ---

The commander—

[03:48] ---

Er, wait, no.

[03:49] ---

Let Kero-chan off the hook.

[03:52] ---

Kero-chan's always doing your cleaning and laundry for you, after all.

[03:56] ---

Maybe you could let him have a little break when I come over, at least?

[04:01] ---

You can't spoil him like that, Grandma!

[04:04] ---

This is when you have to be strict with him!

[04:06] ---

Kululu!

[04:07] ---

Tch. Again?

[04:09] ---

Ku ku...

[04:10] ---

Er, wait, no.

[04:12] ---

Cough, cough!

[04:13] ---

Are you okay, Grandma?

[04:15] ---

You won't listen to the request of this old woman who doesn't have many years ahead of her?

[04:20] ---

Cough, cough!

[04:23] ---

Sis...

[04:26] ---

Well...

[04:28] ---

Since she's insisting...

[04:31] ---

However!

[04:32] ---

This is just this once, got it?

[04:33] ---

Gero! Roger, ma'am!

[04:37] ---

Good job!

[04:38] ---

Imagine that Hinata Natsumi
would obey me so easily.

[04:42] ---

This is getting kinda interesting.

[04:45] ---

Here you are, Grandma.

[04:47] ---

Lady Natsumi!

[04:48] ---

I think I'd like some
cold barley tea, too, ma'am!

[04:52] ---

What are you talking about?

[04:53] ---

Make it yourself.

[04:55] ---

Sergeant Major Kululu, oy!

[04:57] ---

Come, come, Natsumi!

[04:59] ---

Get Kero-chan some barley tea, too.

[05:05] ---

You won't listen to my old lady's request?

[05:09] ---

Ahhh, what a cold granddaughter I have!

[05:13] ---

G-G-Grandma...

[05:15] ---

All right, all right,
you don't need to say things like that...

[05:21] ---

Gero gero gero.

[05:22] ---

It's just as I thought, sir!

SIGN Master Fuyuki

SIGN Lady Natsumi

[05:25] ---

The one who rules at the top
of the Hinata chain of command

SIGN Lady Mom

[05:28] ---

is Grandma Akina, a.k.a. the Admiral, sir!

SIGN Admiral

[05:31] ---

Accordingly,

[05:32] ---

all I have to do is bring

the Admiral under control,

SIGN Lady Mom

SIGN Lady Natsumi

[05:34] ---

and the Hinata Family will do the
bidding of the Keroro Platoon!

SIGN Master Fuyuki

[05:37] ---

In other words...

[05:38] ---

...this represents the total conquest
of the Hinata house, sir!

[05:42] ---

Gero gero gero.

[05:44] ---

Aha!

[05:45] ---

So that's why Kululu
is disguised as Grandma Akina.

[05:50] ---

Gosh...

[05:50] ---

What's gotten into Grandma?

[05:53] ---

She seems kind of different from usual.

[05:56] ---

Keroro!

[05:57] ---

Mr. Sergeant!

[05:58] ---

He's arrived.

[06:00] ---

Gero...

[06:01] ---

Oof...

[06:06] ---

Pekoponian summers are darn hot
every time I come here!

[06:10] ---

Thank you for taking the time
to come all the way here,

[06:13] ---

Father.

[06:14] ---

By the way, uh... where is Mother?

[06:17] ---

Good question. Where is she?

[06:19] ---

She was all sweaty, so she was
sayin' she'd go fix up her makeup.

[06:22] ---

She's not foolin' anyone as to
'er age even if she does, though!

[06:23] ---

And why is the stupid frog's
father here now?!

[06:28] ---

Hey! Hinata Natsumi!

[06:30] ---

Don't just stand there!

[06:31] ---

Make some cold barley tea
for my father, ma'am!

[06:34] ---

Who are you giving orders to, *stupid fr—*

[06:38] ---

Natsumi... Make some roasted
barley tea for Keroro's father.

[06:44] ---

All right, fine...

[06:47] ---

Here you are.

[06:49] ---

Hinata Natsumi!

[06:51] ---

What now?

[06:52] ---

My father is tired from his long trip, ma'am.

[06:55] ---

Give him a shoulder rub, ma'am.

[06:57] ---

What?!

[06:58] ---

Why should I give y—

[07:07] ---

Ahh, thanks.

[07:10] ---

That feels good.

[07:11] ---

O-Oh, no, you're very welcome!

[07:16] ---

Y-You are dismissed until further notice.

[07:20] ---

Stuuuupiiiiid froooooogggg...

[07:29] ---

That stupid frog!

[07:31] ---

What's gotten into him, I wonder?

[07:34] ---

I don't know!

[07:35] ---

Whatever it is, I'm going
to pulverize him when I—

[07:43] ---

Nat-chan.

[07:44] ---

Huh? Where are you?

[07:47] ---

Here, Nat-chan.

[07:49] ---

Kululu?

[07:50] ---

It's me, Nat-chan.

[07:53] ---

Grandma?!

SIGN Kululu

[07:55] ---

What?! You and Kululu switched places?

[07:59] ---

That stupid frog!

[08:00] ---

And I can't believe he shut you in here!

[08:04] ---

But how did you get out?

SIGN DANGER! Do Not Turn

[08:07] ---

That girl was standing watch.

[08:09] ---

A lullaby sent her right to sleep.

[08:13] ---

Or, like, hypno master?

[08:15] ---

Anyway, this time they're definitely
not getting away with this!

[08:19] ---

Come, come.

[08:21] ---

I don't think it's something
to get that angry about.

[08:24] ---

But...

[08:25] ---

Can you tell, Nat-chan?

[08:27] ---

Why Kero-chan did this.

[08:30] ---

He was probably trying to look good
in front of his parents.

[08:34] ---

Yes...

[08:35] ---

That's probably part of it...

[08:37] ---

But I'm sure the biggest reason is...

[08:41] ---

...he didn't want to cause his parents
who live so far away any worry.

[08:45] ---

Don't you think?

[08:47] ---

Even so...

[08:49] ---

To do this to you, Grandma...

[08:51] ---

I can't just forgive him for that.

[08:54] ---

Oh, dear...

[08:55] ---

This isn't the way out, either.

[08:57] ---

The inside of this base is like a labyrinth!

[08:59] ---

Sarge's mother!

[09:01] ---

Oh, my!

[09:02] ---

You're one of Keroro's friends, aren't you?

[09:05] ---

You're just who I need.

[09:06] ---

I'm trying to get out of the base.

[09:08] ---

Ah! Um, sorry...

[09:10] ---

That isn't him right now.

[09:12] ---

Th-The person inside has switched, and...

[09:17] ---

I just had a great idea.

[09:20] ---

Oh? What's that?

[09:21] ---

Let's use this and give them
a bit of a shock.

SIGN DANGER!

Do Not Turn

[09:27] ---

Keroro!

[09:28] ---

Ah, I mean... commander!

[09:29] ---

We have brought your mother!

[09:31] ---

Ah, took ya long enough!

[09:33] ---

Honestly! Where in the world did you—

[09:35] ---

Hey! Keroro!

[09:37] ---

Gero!

[09:37] ---

What's the matter, Mother?

[09:39] ---

The toilet is dirty, isn't it?

[09:41] ---

Gero? It is, ma'am?

[09:43] ---

Then... Lady Natsumi!

[09:44] ---

Clean the toilet!

[09:47] ---

Huh?

[09:47] ---

Lady Natsumi!

[09:49] ---

What are you talking about?

[09:50] ---

I saw it written on the calendar.

[09:52] ---

You're in charge of that today, aren't you?

[09:54] ---

All right, all right,
you don't need to snap so much...

[09:58] ---

You keep quiet, dear!

[10:00] ---

Right...

[10:01] ---

She can silence even Mr. Sergeant's father with just a word...

[10:05] ---

What power!

[10:09] ---

Stupid frog... I'll get plenty of revenge on you!

[10:12] ---

So Sarge's mother and Natsumi-chan have switched places this time!

[10:17] ---

Come on, get on with it, already!

[10:18] ---

Ow!

[10:21] ---

That hurts, I said!

[10:23] ---

Gero!

[10:23] ---

And when you're done with that,

[10:25] ---

you have the bath to clean and the laundry to do!

[10:26] ---

Gero!

[10:36] ---

Gero?!

[10:37] ---

My mother and Lady Natsumi were switched?!

SIGN Crushed

[10:41] ---

It worked perfectly!

[10:43] ---

Good grief. So they got their own back in exactly the same way.

[10:48] ---

The hunter has become the frog, kero.

[10:50] ---

How can I ever make this up to you, Admiral?!

[10:54] ---

You mustn't do this kind of trick anymore, Kero-chan.

[10:57] ---

Roger, ma'am!

[10:59] ---

Just kidding.

[11:01] ---

Grandma's over here.

SIGN Fell for it yet again

[11:05] ---

Gero...

[11:07] ---

Ah. They still weren't back to normal, huh.

[11:10] ---

Ahh, that's much better.

[11:12] ---

The johns on Pekopon are so darn big,
I dunno how ya use 'em.

[11:15] ---

Ah, Mother, ya have a hanky?

[11:18] ---

Huh? U-Um...

[11:20] ---

Father!

[11:21] ---

Uhh, that is actually
Lady Natsumi, you see...

[11:25] ---

Mother is... um...

[11:27] ---

Hm? What're ya on about now, Keroro?

[11:29] ---

Gero...

[11:30] ---

Where did Mother go, sir?

[11:34] ---

She's right here.

[11:35] ---

No, that's not what I mean...

SIGN Café Armadillo

[11:40] ---

I've always wanted to have a
nice, long shopping trip on Pekopon.

SIGN Rice

crackers

[11:44] ---

Ah, these look delicious!

[11:44] ---

Oh, dear...

[11:45] ---

Sarge's mother...

SIGN Time-Limited Sale!

[11:46] ---

Oh, this one looks nice!

[11:47] ---

Are you sure it's okay to be going out on your own in Natsumi-chan's body like that?

[11:48] ---

Ah, these are lovely, too!

[11:49] ---

And these!

[11:51] ---

Oh, my!

[11:55] ---

Giroro: Leave the Zipper There, Sir!

[12:00] ---

Come on, stupid frog!

You still can't find her?

[12:04] ---

I'm searching for her right now, ma'am!

[12:06] ---

But you see, my mother has always had the tendency to go wandering off.

[12:13] ---

Nooo... Where has my body gone?!

SIGN Greengrocer

[12:23] ---

Good grief.

[12:24] ---

Oh, my! What are these, I wonder?

[12:28] ---

What a nice smell!

SIGN Beef Croquettes Steaks SALE

[12:32] ---

Oh, this looks delicious!

SIGN Steak Ribs Bacon

[12:33] ---

Oh, Natsumi-chan, nice to see you.

[12:35] ---

You're looking cute today.

[12:37] ---

You silly goose!

[12:38] ---

You won't get anywhere flatterer this old lady!

[12:43] ---

But anyway, can I have some of these beef croquettes, please?

[12:46] ---

R-R-Right, thank you...

[12:49] ---

Oh, gosh!

[12:50] ---

I didn't bring any Pekoponian money!

[12:53] ---

I've been looking for you.

[12:55] ---

Giroro-kun!

[12:59] ---

Pekoponian croquettes are so delicious!

[13:03] ---

Oh? You're not eating, Giroro-kun?

[13:05] ---

Well, I am in the middle of a mission.

[13:08] ---

You don't have to be such a hard-head.

[13:10] ---

No...

[13:12] ---

You are, after all, the mother
of my superior officer.

[13:16] ---

Hey, Giroro!

[13:17] ---

Did you find my mother?!

[13:21] ---

Wait, Giroro-kun!

[13:23] ---

I want to continue enjoying Pekopon
a little more before I go home.

[13:28] ---

Madam.

[13:29] ---

No, Mother...

[13:30] ---

That body is not yours to use.

[13:33] ---

I know.

[13:35] ---

I won't put it in any danger.

[13:38] ---

But...

[13:40] ---

Pleeeeeease, Giroro-kun...

SIGN Ba-dum

[13:44] ---

HeIIIIloooo? Giroro?!

[13:47] ---

This is Giroro.

[13:48] ---

I still can't find her.

[13:50] ---

I will continue to search.

[13:51] ---

Is that so, sir...

[13:53] ---

We're counting on you, sir!

[13:56] ---

Thank you, Giroro-kun!

[13:58] ---

In exchange,

[13:59] ---

you will allow me to take responsibility
and escort you around Pekopon.

[14:04] ---

Then I guess we're on a date!

[14:07] ---

A... A date?

[14:12] ---

A date, huh...

[14:14] ---

But... it's with Keroro's mom, after all.

[14:17] ---

That said, side-by-side like this,

[14:18] ---

it really does look like I'm
on a date with Natsumi...

[14:21] ---

Wh-What am I thinking?!

[14:24] ---

I'm in the middle of a mission!

[14:25] ---

Giroro-kun!

SIGN Shoe Store

[14:26] ---

Let's go that way next!

[14:28] ---

Ah, of course!

SIGN Buy Now For Best Value!!

[14:32] ---

Ohhh!

[14:33] ---

This tsukudani is so delicious!

[14:36] ---

Would you like some, Giroro-kun?

[14:38] ---

No, thanks... I am carrying out a mission.

SIGN Tsukudani

[14:41] ---

Don't be like that.

[14:43] ---

Come on, open wide.

[14:46] ---

There. Isn't that delicious?

[14:48] ---

Yes...

[14:50] ---

A straw hat!

[14:51] ---

I remember buying one of these for
Keroro when he was a little boy.

[14:57] ---

Oh, it suits you, Giroro-kun!

[15:01] ---

I wonder if these are a
little flashy for him...

SIGN Charming Brilliant Summer Collection

[15:03] ---

Giroro-kun, would you try it on for me?

[15:06] ---

A necktie relationship...

[15:08] ---

Yes! It looks better than I thought!

[15:13] ---

Natsumi's face...

[15:14] ---

...is so close...

[15:16] ---

Have I ever been this close to her before?

[15:19] ---

She's so close to me,
I can feel her breath!

[15:22] ---

No!

[15:23] ---

What am I thinking?!

[15:25] ---

This is not Natsumi.

[15:26] ---

It's Keroro's mom!

[15:28] ---

I have to wake up.

[15:29] ---

I... c-can't... breathe...

[15:32] ---

I did it up too tight!

[15:34] ---

Are you all right, Giroro-kun?!

[15:37] ---

Ahh, I can't believe it.

Look at what time it is...

[15:39] ---

Where's Mother gotten to?

[15:41] ---

What's the matter?

[15:43] ---

Ah, I finally found ya.

[15:46] ---

Gero?

[15:47] ---

Father?

[15:48] ---

Mother, we really gotta be goin'!

[15:50] ---

Giroro-kun's father's waitin' on us!

[15:53] ---

Are you going somewhere, Father, sir?

[15:56] ---

We're off to the Atami hot springs.

[15:59] ---

See ya, Keroro.

[16:01] ---

W-Wait a moment...

[16:03] ---

Umm...

[16:04] ---

You see, I'm not your wife,

[16:06] ---

I'm Natsumi...

[16:07] ---

Mother, what are you keepin' on about?

[16:10] ---

We've got a reservation!

[16:12] ---

We gotta get goin'!

[16:13] ---

No, you see...

[16:15] ---

Oh, Nat-chan.

[16:16] ---

Why don't you just go with him for a while?

[16:21] ---

Quit your grumblin' and
let's get goin' already!

[16:23] ---

Oh, no...

[16:26] ---

Or, like, carted away?

SIGN Summer Bargains

[16:29] ---

Oh, my! They're so cheap!

[16:32] ---

I wonder if it's a little
garish for me, though...

[16:35] ---

No...

[16:36] ---

I think it would be all right.

[16:37] ---

Hey, Giroro-kun...

[16:39] ---

Do you think it's okay if I try it on?

[16:42] ---

I... I should think it would be...

[16:49] ---

What in blazes am I doing?!

[16:51] ---

I know, Giroro-kun!

[16:53] ---

Do you want to go to the beach together?

[16:55] ---

N-Now?

[16:57] ---

But—

[17:01] ---

Well?

[17:02] ---

Want to go?

[17:04] ---

I'll go...

[17:05] ---

I'll definitely go...

[17:12] ---

What is going on?!

[17:14] ---

It's Keroro's mom I'm with!

[17:16] ---

My friend's mom!

[17:18] ---

So why...

[17:19] ---

...why... why is my heart dancing?!

[17:22] ---

Hey, Giroro-kun!

[17:24] ---

Y-Yes?

[17:25] ---

My zipper's stuck.

[17:27] ---

Could you help me?

[17:29] ---

Your zi— Your *zipper*?!

[17:32] ---

Pull down Natsumi's zipper?!

[17:34] ---

No, wait!

[17:35] ---

This is nothing.

[17:36] ---

It's Keroro's mom I'm dealing with.

[17:38] ---

It's just a zipper...

[17:39] ---

No, even then...

[17:41] ---

Pulling down the zipper on my
friend's mother's clothes...

[17:44] ---

Isn't that in itself...

[17:46] ---

Isn't that in itself titillittleittle...

[17:50] ---

Nonononono!

[17:52] ---

Hello?! Giroro?!

[17:54] ---

How are you doing?!

[17:55] ---

We've got—

[17:57] ---

Sorry, Keroro...

[17:58] ---

I have to focus my mind.

[18:01] ---

What do you mean?

[18:05] ---

Cut off...

[18:06] ---

Uncle! What if Giroro-san has been attacked by enemies?!

[18:09] ---

Gero?! Seriously?!

He needs urgent support!

[18:13] ---

Tamama! Can you hear me, sir?!

[18:15] ---

We've lost communication with Corporal Giroro!

[18:17] ---

I want you to head to his location immediately, sir!

[18:20] ---

Okay!

[18:21] ---

He's at...

SIGN Atami

[18:22] ---

Atami.

[18:23] ---

Atami...?

[18:25] ---

Why is he there?

[18:33] ---

Then... if you'll excuse me, Mother.

[18:35] ---

Sorry about this.

[18:37] ---

N-No... y-you're... quite welcome...

SIGN Space Okonomiyaki FX

[18:44] ---

Sudden appearance of a Space Okonomiyaki FX!

[18:47] ---

Ahh! What?!

[18:48] ---

Mother, please remain hidden in a safe place!

[18:52] ---

Giroro-kun!

[18:53] ---

You are the mother of my commander.

[18:56] ---

I will protect you with my life!

[18:59] ---

Giroro-kun...

[19:00] ---

And one more thing!

[19:02] ---

Leave the zipper there, please.

[19:13] ---

Why did this happen...?

[19:28] ---

S-Sorry to have kept you waiting.

[19:31] ---

The zipper...

[19:32] ---

Human!

SIGN Mysterious Creature Human

[19:34] ---

Sudden appearance of the
mysterious creature Human!

[19:37] ---

What?!

[19:38] ---

Good luck, Giroro-kun!

[19:43] ---

Once more...

[19:45] ---

The zipper...

[19:46] ---

Zipper...

[19:47] ---

Giant!

[19:48] ---

Wh—?!

[19:49] ---

Sudden appearance of giant squid,
giant turtle, giant crab!

SIGN Giant Squid

SIGN Giant Turtle

SIGN Giant Crab

[19:52] ---

Darn it! Again?!

[19:54] ---

Guts! Guts!

Show them your guts, Giroro-kun!

[19:58] ---

Yes, Mother!!

[20:02] ---

The zipper!

[20:06] ---

I will...

[20:08] ---

...I-lower...

[20:10] ---

...Natsumi's...

[20:11] ---

...zippeerrrrrr!!

[20:20] ---

Zipper...

[20:21] ---

I'm here to... lower your... zipper...

[20:24] ---

This bag's zipper is so...

[20:26] ---

So stiff!

[20:30] ---

Bag's?! Zipper?!

[20:32] ---

Yes!

[20:33] ---

Can you open it for me, Giroro-kun?

[20:38] ---

I found Mr. Sergeant's mother!

[20:41] ---

Oh! Looks like I can't run away anymore.

[20:45] ---

What happened to Giroro-senpai?

[20:47] ---

Well, you see, I was wondering that myself!

[20:50] ---

Giroro-kun? Giroro-kun?

[20:55] ---

Ah, Tamama!

[20:56] ---

You found my mother?

[20:58] ---

Ahh, I'm so glad, sir!

[21:01] ---

Hm, what?

[21:02] ---

Giroro says he wants time off for a while?

[21:06] ---

What's with that?

[21:07] ---

Where's Giroro?

[21:08] ---

Giroro!

[21:12] ---

Meanwhile, Natsumi-chan was...

[21:18] ---

What're you fussin' over?

[21:19] ---

Keronians are always like this!

[21:22] ---

Whaddaya need that ol' hand towel for, eh?

[21:24] ---

No, I...

[21:25] ---

I know that, but...

[21:27] ---

Just let me keep my...

[21:29] ---

See, see, ain't this better?

[21:31] ---

Whaaaaaa?!

[21:39] [SONG] ---

If the Pekoponians want an alien sample,

[21:39] [SONG] ---

Pekopon-jin no sanpuru to shite

[21:41] [SONG] ---

I don't mind being researched, y'know?

[21:41] [SONG] ---

kenkyuu sarete yatte mo ii zee~?

[21:45] [SONG] ---

Ku ku ku ku ku ku!

[21:45] [SONG] ---

Kuu kku kku kku... nite'nee!

[21:47] [SONG] ---

Not even close!

[21:52] [SONG] ---

Pekoponian ☆ suits.

[21:52] [SONG] ---

Pekopon-jin ☆ suutsu

[21:53] [SONG] ---

They are heavy suits.

[21:53] [SONG] ---

Omoi ze suutsu

[21:55] [SONG] ---

Seasonal changes, designs updated...

[21:55] [SONG] ---

Shiizun kawatte dezain isshin

[21:57] [SONG] ---

I'm a creator.

[21:57] [SONG] ---

Aimu a kurietaa

[21:59] [SONG] ---

Nakedian ☆ sweat.

[21:59] [SONG] ---

Supponpon-jin ☆ suwetto

[22:00] [SONG] ---

Fast and light, those sweats.

[22:00] [SONG] ---

Karui ze hayai ze suwetto

[22:02] [SONG] ---

A nude nude suit is perfect.

[22:02] [SONG] ---

Hadaka no hadaka no suutsu de kanpeki

[22:04] [SONG] ---

Okay, Kerotto peace! V!

[22:04] [SONG] ---

Hai kerotto piisu v

[22:05] [SONG] ---

I'm okay, I'm okay.

My life is socially clueless.

[22:05] [SONG] ---

Daijoubu Daijoubu

Kuuki wa yomenai mai raifu

[22:09] [SONG] ---

I'm okay, I'm o-shivershiver.

[22:09] [SONG] ---

Daijoubu daijouburuburu

[22:10] [SONG] ---

Okay, Kerotto dash! =3

[22:10] [SONG] ---

Hai kerotto daasshu =3

[22:12] [SONG] ---

Major win, major win.

Proof of popularity is a cutie face.

[22:12] [SONG] ---

Daishouri Daishouri Ninki

no akashi da kyuutiifeisu

[22:16] [SONG] ---

Major win, majorinrin.

[22:16] [SONG] ---

Daishouri daishourinrin

[22:17] [SONG] ---

Joke flopped, last appear!

[22:17] [SONG] ---

Subetta rasutapiaa

[22:19] [SONG] ---

I'll cheer you on, so do your best.

[22:19] [SONG] ---

Ouen suru kara ganbatte

[22:23] [SONG] ---

And then, I know I shouldn't
ask for this, but...

[22:23] [SONG] ---

Sono kawari to itcha nan dakedo

[22:26] [SONG] ---

...would you be my friend?

[22:26] [SONG] ---

tomodachi ni natte kurenai ka

[22:29] [SONG] ---

Nooooo, don't make that troubled face!

[22:29] [SONG] ---

Sonna komatta kao shicha iyaan

[22:33] [SONG] ---

Let's bring laughter to faraway stars.

[22:33] [SONG] ---

Tooku no hoshi mo warawaseyou

[22:36] [SONG] ---

So don't erase my homeland.

[22:36] [SONG] ---

Dakara furusato kesanai de

[22:39] [SONG] ---

(Please!)

[22:39] [SONG] ---

(Tanomu!)

[22:40] [SONG] ---

Wait, wait! My new jokes are

[22:40] [SONG] ---

Matte matte! Shin neta wa

[22:43] [SONG] ---

Popular even on Planet Keron!

[22:43] [SONG] ---

Keron-sei demo daikouhyou

[22:46] [SONG] ---

(Probably?)

[22:46] [SONG] ---

(Tabun?)

[22:47] [SONG] ---

Space is big, just how much about?

[22:47] [SONG] ---

Uchuu wa hiroi dore kurai?

[22:50] [SONG] ---

Why did you choose this place?

[22:50] [SONG] ---

Doushite koko o eranda no

[22:52] [SONG] ---

(After me?)

[22:52] [SONG] ---

(Ore meate?)

[22:53] [SONG] ---

This can't be a coincidence,
not tonight as well.

[22:53] [SONG] ---

Guuzen ja nai yo ne kon'ya mo

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[23:00] [SONG] ---

Naked de pon!

[23:00] [SONG] ---

Supponpon de pon!

[23:07] ---

Member of the Special Advance Team of
the Space Invasion Forces of Keron,

[23:10] ---

the 58th Planet of the Toad Nebula,

[23:12] ---

Lance Corporal Zeroro here.

SIGN Butt firecracker

[23:13] ---

I am currently heading to Pekopon
on the *Grand Star* to invade.

[23:16] ---

When I arrive on Pekopon,

[23:18] ---

I will use my power as
the strongest assassin...

[23:20] ---

Never mind that!

[23:21] ---

Type-G, come back!

[23:23] ---

"Kero Zero: Space Take-Out, Sir!"

[23:26] ---

"Kero Zero: The Food Equations, Sir!"

[23:30] ---

These two stories. How's that?

[23:31] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 01:01:36 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 01:01:38 UTC by whimsee